Gen

Chapter 7

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1

וַיֹּאמֶר	र-भन्नुभयो	H0559
יְהוָה	परमप्रभुले	H3068
לְנֹחַ	नोहालाई	H5146
בֹּא־	पस	H0935
אַתָּה	तिमी	
וְכָל־	र-सबै	H3605
בֵּיתְךָ	परिवार-तिम्रो	
אֶל־	—	H0413
הַתֵּבָה	जहाजमा	H8392
כִּי־	किनकि	
אֹתְךָ	तिमीलाई	H0853
רָאִיתִי	देखेँ	H7200
צַדִּיק	धर्मी	H6662
לְפָנַי	मेरो-सामने	H6440
בַּדּוֹר	पुस्तामा	H1755
הַזֶּה׃	यो	H2088

> त्यसपछि परमप्रभुले नूहलाई भन्नुभयो, “आफ्नो पुरै परिवारसित जहाजमापस किनभने पृथ्वीमा अहिले जीवित रहेका मानिसहरुमा तँ मात्र असल मानिस छस् भनी मैले देखें।

2

מִכֹּל	सबैबाट	H3605
הַבְּהֵמָה	पशु	H0929
הַטְּהוֹרָה	शुद्ध	H2889
תִּקַּח־	लिई-राख	H3947
לְךָ	आफ्नो-लागि	
שִׁבְעָה	सात	H7651
שִׁבְעָה	सात	H7651
אִישׁ	नर	H0376
וְאִשְׁתּוֹ	र-मादा-उसको	H0802
וּמִן־	र-बाट	
הַבְּהֵמָה	पशु	H0929
אֲשֶׁר	जुन	
לֹא	होइन	H3808
טְהֹרָה	शुद्ध	H2889
הִוא	त्यो	H1931
שְׁנַיִם	दुई	H8147
אִישׁ	नर	H0376
וְאִשְׁתּוֹ׃	र-मादा-उसको	H0802

> सात जोडी, सातवटा भाले र सातवटा पोथी शुद्ध पशुहरु र एक जोडी एउटा भाले र एउटा पोथी अशुद्ध पशु।

3

גַּם	पनि	H1571
מֵעוֹף	चराबाट	H5775
הַשָּׁמַיִם	आकाशको	H8064
שִׁבְעָה	सात	H7651
שִׁבְעָה	सात	H7651
זָכָר	नर	H2145
וּנְקֵבָה	र-मादा	H5347
לְחַיּוֹת	बचाउन	H2421
זֶרַע	बीउ	H2233
עַל־	माथि	
פְּנֵי	सतहमा	H6440
כָל־	सबै	H3605
הָאָרֶץ׃	पृथ्वीको	H0776

> अनि सबै जातका चराहरुबाट पनि सातवटा भाले र सातवटा पोथी लिएर जहाजभित्र पसा। यी पशु-चराहरु अरु सबै ध्वंश गरिए पछि यिनीहरुका जातिहरुलाई पृथ्वीमा बचाई राख्नु यी सब तैंले लानु पर्छ।

4

כִּי	किनकि	
לְיָמִים	दिनमा	H3117
עוֹד	अझ	H5750
שִׁבְעָה	सात	H7651
אָנֹכִי	म	H0595
מַמְטִיר	बर्साउनेछु	H4305
עַל־	माथि	
הָאָרֶץ	पृथ्वीको	H0776
אַרְבָּעִים	चालीस	H0705
יוֹם	दिन	H3117
וְאַרְבָּעִים	र-चालीस	H0705
לָיְלָה	रात	H3915
וּמָחִיתִי	र-मेटाउनेछु	
אֶת־	—	H0853
כָּל־	सबै	H3605
הַיְקוּם	जीवित-प्राणी	H3351
אֲשֶׁר	जुन	
עָשִׂיתִי	बनाएँ	
מֵעַל	माथिबाट	
פְּנֵי	सतहमा	H6440
הָאֲדָמָה׃	भूमिको	H0127

> अबदेखि सातौं दिनमा म यस पृथ्वीमा चालीस दिन चालीस रात पानी पार्नेछु अनि यस पृथ्वीबाट मैले सृष्टि गरेका सबै जीवित प्राणीहरु ध्वंश पार्नेछु।”

5

וַיַּעַשׂ	र-गर्यो	
נֹחַ	नोहाले	H5146
כְּכֹל	सबै	H3605
אֲשֶׁר־	जुन	
צִוָּהוּ	आज्ञा-दिनुभयो-उसलाई	H6680
יְהוָה׃	परमप्रभुले	H3068

> अनि परमप्रभुबाट भएको आज्ञा नूहले पूर्ण रुपले पालन गरे।

6

וְנֹחַ	र-नोहा	H5146
בֶּן־	उमेरको	
שֵׁשׁ	छ	H8337
מֵאוֹת	सय	H3967
שָׁנָה	वर्ष	H8141
וְהַמַּבּוּל	र-बाढी	H3999
הָיָה	आयो	H1961
מַיִם	पानीको	H4325
עַל־	माथि	
הָאָרֶץ׃	पृथ्वीको	H0776

> जब पृथ्वीमा प्रलय आयो नूह 600 वर्ष पुगेका थिए

7

וַיָּבֹא	र-पस्यो	H0935
נֹחַ	नोहा	H5146
וּבָנָיו	र-छोराहरू-उसका	
וְאִשְׁתּוֹ	र-पत्नी-उसकी	H0802
וּנְשֵׁי־	र-पत्नीहरू	H0802
בָנָיו	छोराहरू-उसकाकी	
אִתּוֹ	उससँग	H0854
אֶל־	—	H0413
הַתֵּבָה	जहाजमा	H8392
מִפְּנֵי	कारणले	H6440
מֵי	पानी	H4325
הַמַּבּוּל׃	बाढीको	H3999

प्रलयबाट बाँच्नको निम्ति नूह आफ्नो छोराहरु अनि पत्नी र बुहारीहरु लिएर जहाजभित्र पसे। 8-9 तब प्राणीहरु, नर र नारी, जोडी नूहकहाँ जहाजमा आए। परमेश्वरले आज्ञा गर्नु भए अनुसार धर्तीमा सबै स्वच्छ, अस्वच्छ प्राणीहरु तथा घस्रिने प्राणीहरु आए।

8

מִן־	बाट	
הַבְּהֵמָה	पशु	H0929
הַטְּהוֹרָה	शुद्ध	H2889
וּמִן־	र-बाट	
הַבְּהֵמָה	पशु	H0929
אֲשֶׁר	जुन	
אֵינֶנָּה	होइन	H0369
טְהֹרָה	शुद्ध	H2889
וּמִן־	र-बाट	
הָעוֹף	चरा	H5775
וְכֹל	र-सबै	H3605
אֲשֶׁר־	जुन	
רֹמֵשׂ	घस्रने	H7430
עַל־	माथि	
הָאֲדָמָה׃	भूमिको	H0127

9

שְׁנַיִם	दुई-दुई	H8147
שְׁנַיִם	दुई-दुई	H8147
בָּאוּ	आए	H0935
אֶל־	—	H0413
נֹחַ	नोहाकहाँ	H5146
אֶל־	—	H0413
הַתֵּבָה	जहाजमा	H8392
זָכָר	नर	H2145
וּנְקֵבָה	र-मादा	H5347
כַּאֲשֶׁר	जसरी	
צִוָּה	आज्ञा-दिनुभयो	H6680
אֱלֹהִים	परमेश्वरले	H0430
אֶת־	—	H0853
נֹחַ׃	नोहालाई	H5146

10

וַיְהִי	र-भयो	H1961
לְשִׁבְעַת	सातौं	H7651
הַיָּמִים	दिनपछि	H3117
וּמֵי	र-पानी	H4325
הַמַּבּוּל	बाढीको	H3999
הָיוּ	आयो	H1961
עַל־	माथि	
הָאָרֶץ׃	पृथ्वीको	H0776

अनि ठीक सात दिनपछि पृथ्वीमा जल-प्रलयको पानी पर्नलाग्यो।

11

בִּשְׁנַת	वर्षमा	H8141
שֵׁשׁ־	छ	H8337
מֵאוֹת	सय	H3967
שָׁנָה	वर्ष	H8141
לְחַיֵּי־	जीवनको	
נֹחַ	नोहाको	H5146
בַּחֹדֶשׁ	महिनामा	H2320
הַשֵּׁנִי	दोस्रो	H8145
בְּשִׁבְעָה־	सत्र	H7651
עָשָׂר	दश	H6240
יוֹם	दिन	H3117
לַחֹדֶשׁ	महिनाको	H2320
בַּיּוֹם	दिनमा	H3117
הַזֶּה	यो	H2088
נִבְקְעוּ	फुटे	H1234
כָּל־	सबै	H3605
מַעְיְנֹת	मूलहरू	H4599
תְּהוֹם	गहिराइको	H8415
רַבָּה	ठूलो	
וַאֲרֻבֹּת	र-झ्यालहरू	H0699
הַשָּׁמַיִם	आकाशको	H8064
נִפְתָּחוּ׃	खुले	

नूहको जीवनको 600 वर्षको दोस्रो महीनाको सातौं दिनमा जमीनबाट मूल फुट्यो अनि आकाशमा ठूला-ठूला प्वालहरु बनिए।

12

וַיְהִי	र-भयो	H1961
הַגֶּשֶׁם	वर्षा	H1653
עַל־	माथि	
הָאָרֶץ	पृथ्वीको	H0776
אַרְבָּעִים	चालीस	H0705
יוֹם	दिन	H3117
וְאַרְבָּעִים	र-चालीस	H0705
לָיְלָה׃	रात	H3915

अनि पृथ्वीमा मूसलधारे पानी चालीस दिन चालीस रात एकोहोरो परिरह्यो।

13

בְּעֶצֶם	ठीक	H6106
הַיּוֹם	दिनमा	H3117
הַזֶּה	यो	H2088
בָּא	पस्यो	H0935
נֹחַ	नोहा	H5146
וְשֵׁם־	र-शेम	H8035
וְחָם	र-हाम	H2526
וָיֶפֶת	र-यापेत	H3315
בְּנֵי־	छोराहरू	
נֹחַ	नोहाका	H5146
וְאֵשֶׁת	र-पत्नी	H0802
נֹחַ	नोहाकी	H5146
וּשְׁלֹשֶׁת	र-तीन	H7969
נְשֵׁי־	पत्नीहरू	H0802
בָנָיו	छोराहरू-उसकाकी	
אִתָּם	तिनीहरूसँग	H0854
אֶל־	—	H0413
הַתֵּבָה׃	जहाजमा	H8392

त्यही दिन नूह, उसकी पत्नी, छोराहरु शेम, हाम र येपेत अनि बुहारीहरु जहाज भित्र गए।

14

הֵ֫מָּה	तिनीहरू	H1992
וְכָל־	र-सबै	H3605
הַחַיָּה	जनावर	
לְמִינָהּ	आफ्नो-किसिमको	H4327
וְכָל־	र-सबै	H3605
הַבְּהֵמָה	पशु	H0929
לְמִינָהּ	आफ्नो-किसिमको	H4327
וְכָל־	र-सबै	H3605
הָרֶמֶשׂ	घस्रने-जन्तु	H7431
הָרֹמֵשׂ	घस्रने	H7430
עַל־	माथि	
הָאָרֶץ	पृथ्वीको	H0776
לְמִינֵהוּ	आफ्नो-किसिमको	H4327
וְכָל־	र-सबै	H3605
הָעוֹף	चरा	H5775
לְמִינֵהוּ	आफ्नो-किसिमको	H4327
כֹּל	सबै	H3605
צִפּוֹר	चिडिया	H6833
כָּל־	सबै	H3605
כָּנָף׃	पखेटाभएको	H3671

> ती मानिसहरु, प्रत्येक जातका भाले पोथी गरी जोडी जोडी वन पशुहरु, घरमा पालिने पशुहरु, भूँईमा घस्रने जन्तुहरु अनि प्रत्येक जातका चराहरु जहाजमा पसे।

15

וַיָּבֹאוּ	र-आए	H0935
אֶל־	—	H0413
נֹחַ	नोहाकहाँ	H5146
אֶל־	—	H0413
הַתֵּבָה	जहाजमा	H8392
שְׁנַיִם	दुई-दुई	H8147
שְׁנַיִם	दुई-दुई	H8147
מִכָּל־	सबै	H3605
הַבָּשָׂר	शरीरबाट	H1320
אֲשֶׁר־	जसमा	
בּוֹ	भित्र	
רוּחַ	श्वास	H7307
חַיִּים׃	जीवनको	

> यी सबै पशु-चराहरु नूहसंगै जहाजमा पसे। सास फेर्ने सबै जीवित प्राणीहरु भाले र पोथीको जोडीको दलमा ती पशु चराहरु जहाजमा आए।

16

וְהַבָּאִים	र-आउनेहरू	H0935
זָכָר	नर	H2145
וּנְקֵבָה	र-मादा	H5347
מִכָּל־	सबै	H3605
בָּשָׂר	शरीरबाट	H1320
בָּאוּ	आए	H0935
כַּאֲשֶׁר	जसरी	
צִוָּה	आज्ञा-दिनुभयो	H6680
אֹתוֹ	उसलाई	H0853
אֱלֹהִים	परमेश्वरले	H0430
וַיִּסְגֹּר	र-बन्द-गर्नुभयो	H5462
יְהוָה	परमप्रभुले	H3068
בַּעֲדוֹ׃	पछि-उसको	H1157

> यी सबै पशुहरु परमेश्वरले नूहलाई दिनु भएको आज्ञा अनुसार जोडी जोडी भएर आए। त्यसपछि परमप्रभुले जहाजको ढोका बन्द गरिदिनु भयो।

17

וַיְהִי	र-भयो	H1961
הַמַּבּוּל	बाढी	H3999
אַרְבָּעִים	चालीस	H0705
יוֹם	दिन	H3117
עַל־	माथि	
הָאָרֶץ	पृथ्वीको	H0776
וַיִּרְבּוּ	र-बढे	
הַמַּיִם	पानी	H4325
וַיִּשְׂאוּ	र-उचाले	H5375
אֶת־	—	H0853
הַתֵּבָה	जहाजलाई	H8392
וַתָּרָם	र-उच्च-भयो	
מֵעַל	माथिबाट	
הָאָרֶץ׃	पृथ्वीको	H0776

> जल प्रलय पृथ्वीमा चालीस दिन चालीस रातसम्म भयो। पानी बढेर जहाजलाई जमीनबाटमाथि उचाल्न थाल्यो।

18

וַיִּגְבְּרוּ	र-बलियो-भए	H1396
הַמַּיִם	पानी	H4325
וַיִּרְבּוּ	र-बढ्यो	
מְאֹד	अत्यन्तै	H3966
עַל־	माथि	
הָאָרֶץ	पृथ्वीको	H0776
וַתֵּלֶךְ	र-गयो	H3212
הַתֵּבָה	जहाज	H8392
עַל־	माथि	
פְּנֵי	सतहमा	H6440
הַמָּיִם׃	पानीको	H4325

> पानीको स्तर माथि उठ्यो अनि नाव पानीमा तैरिन थाल्यो।

19

וְהַמַּיִם	र-पानी	H4325
גָּבְרוּ	बलियो-भयो	H1396
מְאֹד	अत्यन्तै	H3966
מְאֹד	अत्यन्तै	H3966
עַל־	माथि	
הָאָרֶץ	पृथ्वीको	H0776
וַיְכֻסּוּ	र-ढाकियो	H3680
כָּל־	सबै	H3605
הֶהָרִים	पहाडहरू	H2022
הַגְּבֹהִים	अग्ला	H1364
אֲשֶׁר־	जुन	
תַּחַת	तल	H8478
כָּל־	सबै	H3605
הַשָּׁמָיִם׃	आकाशको	H8064

> पानी यति साह्रो बढयो अग्लो-अग्लो पहाडहरु पनि पानीले ढाकिए।

20

חֲמֵשׁ	पन्ध्र	H2568
עֶשְׂרֵה	दश	H6240
אַמָּה	हात	
מִלְמַעְלָה	माथिबाट	H4605
גָּבְרוּ	बलियो-भयो	H1396
הַמָּיִם	पानी	H4325
וַיְכֻסּוּ	र-ढाकियो	H3680
הֶהָרִים׃	पहाडहरूलाई	H2022

> एकोहोरो पानी परिरहेकोले पृथ्वीमा यति धेरै पानी भयो अग्ला पहाडहरु पनि पानीमा बीस फिट डुबे। 21-22 पृथ्वीमा बस्ने सबै पुरुष र स्त्रीहरु घरेलु पशुहरु, र जंङ्गली पशुहरु, पृथ्वीमाथि उड्ने सबै प्राणीहरु अनि सबै सजीव वस्तुहरु जो सुख्खा भूमिमा थिए मरे।

21

וַיִּגְוַ֞ע	र-मर्यो	H1478
כָּל־	सबै	H3605
בָּשָׂ֣ר׀	शरीर	H1320
הָרֹמֵ֣שׂ	घस्रने	H7430
עַל־	माथि	
הָאָ֗רֶץ	पृथ्वीको	H0776
בָּע֤וֹף	चरामा	H5775
וּבַבְּהֵמָה֙	र-पशुमा	H0929
וּבַ֣חַיָּ֔ה	र-जनावरमा	
וּבְכָל־	र-सबै	H3605
הַשֶּׁ֖רֶץ	झुण्ड	H8318
הַשֹּׁרֵ֣ץ	झुण्डैलेको	H8317
עַל־	माथि	
הָאָ֑רֶץ	पृथ्वीको	H0776
וְכֹ֖ל	र-सबै	H3605
הָאָדָֽם׃	मानिस	H0120

22

כֹּ֡ל	सबै	H3605
אֲשֶׁר֩	जसको	
נִשְׁמַת־	श्वास	H5397
ר֨וּחַ	आत्मा	H7307
חַיִּ֜ים	जीवनको	
בְּאַפָּ֗יו	नाकमा-उसको	H0639
מִכֹּ֛ל	सबैबाट	H3605
אֲשֶׁ֥ר	जुन	
בֶּחָרָבָ֖ה	सुक्खा-जमिनमा	H2724
מֵֽתוּ׃	मरे	H4191

23

וַיִּ֜מַח	र-मेटाइयो	
אֶֽת־	—	H0853
כָּל־	सबै	H3605
הַיְק֣וּם׀	जीवित-प्राणी	H3351
אֲשֶׁ֣ר׀	जुन	
עַל־	माथि	
פְּנֵ֣י	सतहमा	H6440
הָאֲדָמָ֗ה	भूमिको	H0127
מֵאָדָ֤ם	मानिसदेखि	H0120
עַד־	सम्म	H5704
בְּהֵמָה֙	पशु	H0929
עַד־	सम्म	H5704
רֶ֙מֶשׂ֙	घस्रने-जन्तु	H7431
וְעַד־	र-सम्म	H5704
ע֣וֹף	चरा	H5775
הַשָּׁמַ֔יִם	आकाशको	H8064
וַיִּמָּח֖וּ	र-मेटिए	
מִן־	बाट	
הָאָ֑רֶץ	पृथ्वीको	H0776
וַיִּשָּׁ֧אֶר	र-बाँकी-रह्यो	H7604
אַךְ־	केवल	H0389
נֹ֛חַ	नोहा	H5146
וַאֲשֶׁ֥ר	र-जुन	
אִתּ֖וֹ	उससँग	H0854
בַּתֵּבָֽה׃	जहाजमा	H8392

> यसर्थ पृथ्वीको सतहमा रहने मानिसहरु पशुहरु, घस्रिने जन्तुहरु अनि आकाशमा उड्ने प्राणीहरु परमेश्वरले नष्ट पार्नु भयो। यी सब प्राणीहरुलाई पृथ्वीबाट नष्ट गरियो। केवल नूह र उनीसंगै जहाजमा भएका मानिसहरु र अन्य प्राणीहरु मात्र जीवित रहे।

24

וַיִּגְבְּר֣וּ	र-बलियो-भयो	H1396
הַמַּ֔יִם	पानी	H4325
עַל־	माथि	
הָאָ֑רֶץ	पृथ्वीको	H0776
חֲמִשִּׁ֥ים	पचास	H2572
וּמְאַ֖ת	र-एक-सय	H3967
יֽוֹם׃	दिन	H3117

> एक सय पचास दिनसम्म परेको पानी पृथ्वीमाथि बगिरह्यो।